

# APLIKASYON PWOGRAM LWAYE FRIZ

## SCRIE Egzanpsyon nan Ogmantasyon Pri Lwaye pou Granmoun Aje

### KI MOUN KI KA APLIKE:

Ou ka kalifye pou SCRIE si ou gen 62 an oswa plis; w ap viv ladan l epi w ap lwaye w-apatman kontwole, lwaye reglemante, oswa lwaye estabilize, sèten pwojè Mitchell Lama, oswa sèten apatman Battery Park City; revni nan kay la konbine se mwens pase \$50,000; epi ou depanse plis pase 1/3 nan revni konbine ou nan kay la sou lwaye.

### FASON POU APLIKE

- Sou entènèt: Vizite [www.nyc.gov/nyctap](http://www.nyc.gov/nyctap).
- Kourye Lapòs/Imèl: Nou ankouraje w aplike sou Entènèt. Si w dwe aplike atravè lapòs, ranpli aplikasyon sa a epi voye l bay: NYC Depatman Finans, Pwogram Friz Lwaye, Bwat Postal 3179, Unmwenon, NJ 07083

### FASON POU JWENN ÈD

Si ou bezwen èd, rele 311 oswa voye yon mesaj ban nou sou [www.nyc.gov/contactscrie](http://www.nyc.gov/contactscrie).

### SEKSYON 1: APLIKAN AK FAN KAY

CHWAZI YOUN:

- Mwen p ap resewva benefis Rent Freeze kounye a. (Premye aplikasyon.)
- Mwen m ap renouvle benefis Rent Freeze mwen yo. Dosye # (si ou genyen mwent) : \_\_\_\_\_

Èske w se sèl moun k ap viv nan apatman w lan  Wi  Non

NON APLIKAN AN

DAT

DAT NESANS

NIMEWO SEKIRITE SOSYAL\* (SI DISPONIB)

ADRÈS RI

APT.

VIL

ETA

KÒD POSTAL

ADRÈS IMÈL

NIMEWO TELEFÒN  
( ) -

Si ou pran retrèt nan dènye ane a, tanpri bay dat retrèt ou: \_\_\_\_\_

Si yon lòt moun abite nan apatman an, ranpli enfòmasyon sa yo. Ajoute plis fèy si ou jije sa nesèsè.

NON	RELASYON AVÈK MOUN KI APLIKE A	DAT NESANS	NIMEWO SEKIRITE SOSYAL

Èske gen moun lakay ou ki te janm sèvi, oswa èske y ap sèvi kounye a, nan Fòs Lame Ameriken yo, Gad Nasyonal, oswa Rezèv?  
Tanpri chwazi sa ki apwopriye a:

- Pèsonèl  Konjwen/Patnè  Pitit  Lòt (ekri) \_\_\_\_\_

**SEKSYON 2: REPREZANTAN LOKATÈ (OPSYONÈL)**

Ou ka deziyen yon reprezantan pou resewva kopi avi ou resewva nan men Pwogram Bloke Lwaye a. Sa a se ochwa, men yo rekòmande.

NON	RELASYON OU GEN AK KANDIDA A	
ÒGANIZASYON	NIMEWO TELEFÒN (       )       —	
ADRÈS RI		APT.
VIL	ETA	KÒD POSTAL
ADRÈS IMÈL		

**SEKSYON 3: SÈTIFIKASYON**

**Tanpri li sètifika ki anba la a avèk anpil atansyon, epi siyen li. Aplikasyon ou pa konplè si ou pa siyen li.**

Mwen sètifye, anba sanksyon lalwa bay yo, ke mwen abite kounye a nan adrès ki endike nan aplikasyon sa a e ke enfòmasyon yo bay yo se verite epi ke yo konplè.

Mwen konprann epi mwen dakò ke si mwen pa divilge tout revni moun ki nan kay la, ansanm ak peman lwaye rezidan yo te fè m yo, mwen ka responsab pou ranbouse vil la pou tout montan tout avantaj SCRIE yo te resewva yon fason ki pa apwopriye, ak frè enterè yo.

Mwen konprann Depatman Finans kapab verifye revni mwen an.

EKRI AN LÈT DETACHE NON APLIKAN AN	SIYATI APLIKAN AN	DAT
EKRI AN LÈT DETACHE NON AVOKA OSWA GADYEN TRIBINAL LA NONMEN, SI LI APLIKE	SIYATI AVOKA OSWA TRIBINAL LAT-GADYEN MWEN, SI NENPÒT	DAT

Si akòz yon andikap ou bezwen yon aranjman pou aplike pou epi resewva yon sèvis oswa pou patisipe nan yon pwogram Depatman Finans ofri, tanpri kontakte Fasilite Sèvis Andikap la nan [www.nyc.gov/kontaktedofeeo](http://www.nyc.gov/kontaktedofeeo), oswa lè w rele 311.

\*Ou dwe bay nimewo Sekirite Sosyal ou oswa nimewo ITIN ou, si ou genyen yon nimewo konsa, pou w ka aplike pou Pwogram Rent Freeze. Nou mande enfòmasyon sa yo pou asire dosye nou yo kòrèk, epi pou asire ou bay enfòmasyon ki egzat. Nou gen dwa pou mande enfòmasyon sa yo ki endike nan Seksyon 11-102.1 Kòd Administratif la.

**SEKSYON 4: DOKIMAN KI OBLIGATWA**

Soumèt kopi sa ki annapre yo pou oumenm ak pou chak lòt moun nan kay la. (N ap kontakte w si nou bezwen plis enfòmasyon pou trete aplikasyon w lan.) Tanpri sonje ke ou pa bezwen soumèt paj sa a, se sèlman enfòmasyon yo mande anba a.

1. Prèw laj ou, tankou yon lisans pou kondwi oswa lòt foto idantite gouvènman an bay.
2. Prèw revni: Deklarasyon taks sou revni federal oswa leta w nan ane pase a, ak nenpòt orè ak 1099 fòm, ki gen ladan 1099-R fòm. (Si ou te nan Pwogram Lwaye Friz anvan Jiyè 1, 2024, ou gen opsyon tou pou bay kopi tout sous revni endividyèl ou yo. Pou aprann plis, vizite [www.nyc.gov/rentfreeze](http://www.nyc.gov/rentfreeze). Klike sou ongle "Lòt Fòm" ki anlè paj la, epi klike sou "Fèy Travay Revni". Ou ka bay kopi tout sous revni ki endike nan fèy travay la.)
3. Pwokirè, si sa aplikab: Si yon lòt moun te siyen nan non aplikan an, dokimantasyon pou yon pwokirasyon oswa gadyen legal obligatwa.
4. Prèw lwaye, dapre tablo ki anba a. (Idantifye ki kalite apatman w ap viv nan, epi bay dokiman yo mande yo ki nan lis adwat la. Pou wè egzanp dokimantasyon yo, vizite [www.nyc.gov/rentfreeze](http://www.nyc.gov/rentfreeze) epi klike sou ongle "Lòt Fòm" ki anlè paj la, epi klike sou "Gid Dokimantasyon Aplikasyon pou Lwaye Friz".

<b>Si w ap viv nan yon:</b>	<b>Voye yon kopi:</b>
<b>Lwe-apatman estabilize</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Si w pa resevwa avantaj pou Rent Freeze kounye a</i>: Kontra lwaye oswa kontra lokasyon aktyèl ak anvan ou.</li> <li>• <i>Si w ap renouvle avantaj ou genyen pou Rent Freeze</i>: Kontra lwaye oswa kontra lokasyon ou ye kounye a.</li> </ul>
<b>Apatman ki Gen Pri Lwaye Kontwole</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Si w pa resevwa avantaj pou Rent Freeze kounye a</i>: Avi aktyèl ak anvan ou sou Lwaye Maksimòm Baz (DHCR Fòm RN-26 oswa RN26-S).</li> <li>• <i>Si w ap renouvle avantaj ou genyen pou Rent Freeze</i>: Avi aktyèl ak anvan ou sou Lwaye Maksimòm Baz (DHCR Fòm RN-26 oswa RN26-S).</li> </ul>
<b>Lwaye-reglemante otèl/lokate yon sèl chanm (SRO)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yon lèt ki soti nan jesyon oswa pwopriyetè ki endike kantite lwaye aktyèl ak anvan.</li> <li>• <i>Si w pa resevwa avantaj pou Rent Freeze kounye a</i>: Divizyon nan Enskripsyon anyèl apatman Renouvèlman Lojman ak Kominote (DHCR) pou ane aktyèl ak ane anvan.</li> </ul>
<b>Ansyen Mitchell-Lama</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akò ou te siyen ak pwopriyetè kay la ki reflekte Konsèy Sid pou Lwaye a ap ogmante pandan tout lavi lokasyon an.</li> </ul>
<b>Pwopriyete Battery Park City ki elijib</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Soumèt akò kontra w la ak Battery Park City Authority ak kontra lwaye, sou-lokaj, oswa regilasyon ak pwopriyetè kay la.</li> </ul>
<p><b>Lòt dokiman:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tanpri bay kopi nenpòt lòd pou Amelyorasyon Kapital Gwo (MCIs) oswa Rediksyon Lwaye ke ou te resevwa nan men pwopriyetè w la.</li> <li>• Si ou te soumèt enfòmasyon sou revni yon manm nan kay ou sou yon aplikasyon anvan epi moun sa a pa abite nan apatman an ankò, tanpri bay prèw ke w deplase, tankou nouvo kontra lwaye yo, yon nouvo chanm idantite gouvènman an bay oswa sètifika lanmò.</li> </ul>	